IL DIRETTORE DEL SERVIZIO INNOVAZIONE E SISTEMI COMPLESSI
DISPOSIZIONE N. 274
DEL 27/08/2019

OGGETTO: **AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI IDEAZIONE, REALIZZAZIONE E PRODUZIONE DI UN VIDEO PROMOZIONALE PER IL PROGETTO SUSGRAPE**

CIG: Z2929846BA
CUP: J92I17000010007

ALLEGATI: SI ☒ **NO ☐**

Spazio riservato ad AIT/Ufficio Contabilità finanziaria e patrimonio

Visto:

Impegno n.

IMPEGNO	ANNO
1343	19

Accertamento n.

AREA SCIENCE PARK
AREA DI RICERCA SCIENTIFICA E TECNOLOGICA DI TRIESTE
Ente Pubblico Nazionale di Ricerca
Padriciano, 99 | 34149 Trieste | Italy
+39 040 3755111
+39 040 226698
P.IVA 00531590321
urp@areasciencepark.it
protocollo@pec.areasciencepark.it
www.areasciencepark.it
ISO 9001:2015

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO INNOVAZIONE E SISTEMI COMPLESSI

RICHIAMATA la deliberazione n. 49 del 25/07/2016 del Consiglio di Amministrazione con la quale si autorizzava la presentazione del progetto "SUSGRAPE: Promuovere la viticoltura sostenibile attraverso le TIC nelle zone transfrontaliere ITA-SLO/ Spodbujanje trajnostnega vinogradništva s pomočjo IKT na čezmejnem območju ITA-SLO", a valere sul primo bando per proposte progettuali standard n. 01/2016 del Programma Europeo di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V-A Italia-Slovenija 2014-2020, pubblicato in data 15/06/2016;

PRESO ATTO che il progetto SUSGRAPE è stato ammesso a finanziamento come da graduatoria pubblicata nel sito del Programma in data 29/06/2017 e nel BUR n 28 di data 12/07/2017;

CONSIDERATO che l'ammontare del finanziamento complessivo del progetto è di € 1.141.089,35, di cui € 250.285,00 relativi all'Amministrazione, per una durata di 30 mesi (ottobre 2017 – marzo 2020);

ESAMINATO il piano operativo e finanziario del progetto che costituisce parte integrante del contratto siglato con l'Autorità di Gestione del Programma;

CONSIDERATO che Area Science Park rappresenta il partner capofila del progetto SUSGRAPE;

PRESO ATTO che Area Science Park ha la responsabilità dell'implementazione di diversi task previsti nell'ambito del WP2 – Attività di comunicazione / DS2 - Komunikacija;

RILEVATA l'opportunità di realizzare un video promozionale del progetto in cui presentare i risultati raggiunti in 2 anni di implementazione progettuale, da proiettare nell'ambito di eventi pubblici, fiere, presentazioni a convegni, ecc. e che sia utilizzabile a fini disseminativi anche al termine del progetto SUSGRAPE;

RICHIAMATI:

- l'art. 36, comma 2, lett. a), del DLgs. n. 50/2016 che prevede, per servizi di importo inferiori a € 40.000, la possibilità di affidare direttamente la prestazione, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;
- l'articolo 1, comma 450, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, come da ultimo modificato dalla L. n. 145 del 30 dicembre 2018 che prevede che le amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, nonché le autorità indipendenti, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a 5.000 euro, non hanno l'obbligo di ricorrere al mercato elettronico della pubblica amministrazione;
- le regole del programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 che prevedono per affidamenti superiori a euro 250,00 (IVA esclusa) fino alle soglie nazionali e UE, la necessità di fornire evidenza almeno tre preventivi richiesti a operatori del settore ovvero di altre adeguate modalità di ricerca di mercato (ad. esempio stampa di prezzi rilevati da siti web).

RICHIAMATE le specifiche tecniche del servizio che dettagliano le caratteristiche del video promozionale allegate alla presente disposizione;

ATTESO che, nel rispetto dei principi di economicità, efficienza, imparzialità e parità di trattamento, trasparenza, al fine di identificare un prezzo congruo per affidare il servizio in argomento si è proceduto a un'indagine di mercato la cui documentazione è conservata agli atti dell'Amministrazione;

CONSIDERATO:

- che, ai sensi dell'art. 95, comma 4, lett. b), l'affidamento del presente servizio avverrà al prezzo più basso in quanto si tratta il presente servizio presenta caratteristiche standardizzate le cui condizioni sono definite dal mercato;
- che all'indagine di mercato sono stati invitati tre diversi operatori economici che hanno risposto entro i termini di scadenza e hanno offerto quanto segue:
    - APZmedia srls a socio unico – Via dell'Orologio, 6 – 34121 Trieste, C.F. e P.IVA 01307390326: € 4.995,00 più iva al 22%;
    - CORALLO Film srl – Via F.lli Kennedy, 40b – 07041 Alghero (SS), P.IVA 02538850906: € 6.000,00 più iva al 22%;
    - EAGER srl – S.V. Baddimanna Filigheddu, 73 – 07100 Sassari, P.IVA 02698250905: € 5.400,00 più iva al 22%.

RILEVATO che l'offerta praticata da APZmedia srls (imponibile € 4.995,00 + iva 22% pari ad € 1.098,90 per un totale, al lordo dell'iva di € 6.093,90) è la più bassa fra quelle presentate e che l'operatore economico garantisce gli standard qualitativi richiesti nel capitolato tecnico;

CONSIDERATO, dunque, di affidare il servizio ad APZmedia srls a socio unico – Via dell'Orologio, 6 – 34121 Trieste, C.F. e P.IVA 01307390326;

IDENTIFICATO il responsabile unico del procedimento nel sottoscritto, dott. Stephen John Taylor;

DATO ATTO che il codice CIG (Codice Identificativo Gara) della procedura è Z2929846BA e che non sono previsti contributi di partecipazione a carico dei concorrenti;

RICHIAMATE:

- la deliberazione del Consiglio di Amministrazione di data 31 luglio 2018, n. 70, avente ad oggetto "Articolazione organizzativa dell'Ente. Riassetto delle competenze dei Servizi e della Direzione Generale su proposta del Direttore Generale", con la quale si stabilivano, nell'ambito di un più ampio disegno organizzativo, nuove e/o diverse competenze al Servizio Innovazione e Sistemi Complessi;
- la disposizione del Direttore Generale n. 331 di data 21/09/2018, che, da ultimo, ha affidato al sottoscritto, dirigente Tecnologo di I livello professionale a tempo determinato, l'incarico di direzione del Servizio Innovazione e Sistemi Complessi;

CONSIDERATO che il progetto SUSGRAPE è di competenza del Servizio Innovazione e Sistemi Complessi;

VERIFICATA la necessaria disponibilità del bilancio 2019 sul capitolo 313, codice progetto 99118;

DISPONE

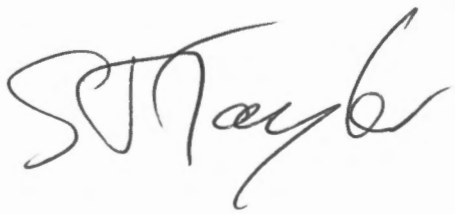
- di affidare il servizio di ideazione, realizzazione e produzione di un video promozionale per il progetto SUSGRAPE all'impresa APZmedia srls a socio unico – Via dell'Orologio, 6 – 34121 Trieste, C.F. e P.IVA 01307390326;

- di impegnare la somma di € 6.093,90 (IVA al 22% inclusa) sul bilancio 2019, capitolo 313, codice progetto 99118 SUSGRAPE che presenta la necessaria disponibilità;
- di perfezionare l'affidamento del servizio in argomento attraverso la sottoscrizione di apposito scambio di lettere, secondo l'uso del commercio, approvando il testo della bozza allegata;
- di dare atto che tali spese afferiscono a compiti di natura istituzionale dell'Amministrazione.

Il Direttore del Servizio Innovazione e Sistemi Complessi

Dott. Stephen John Taylor

IMPEGNO	ANNO
1343	19



Spettabile

APZ MEDIA S.r.l.s.

Via dell'orologio n. 6

34121 Trieste

Trasmissione via PEC: [redacted]

Trieste, ___/08/2019

Oggetto: **Proposta contrattuale per l'affidamento del servizio di studio, ideazione e realizzazione di un video promozionale per il progetto SUSGRAPE corredato da sottotitoli con trascrizione dei testi in lingua italiana e slovena. CIG Z2929846BA**

Con la presente, facendo seguito agli accordi intercorsi, si trasmette la proposta contrattuale il cui contenuto è il seguente:

PROPOSTA PER LA PRESTAZIONE DEL SERVIZIO STUDIO, IDEAZIONE E REALIZZAZIONE DI UN VIDEO PROMOZIONALE PER IL PROGETTO SUSGRAPE CORREDATO DA SOTTOTITOLI CON TRASCRIZIONE DEI TESTI IN LINGUA ITALIANA E SLOVENA.

Con la presente scrittura privata da valere ad ogni effetto di legge, l'Area di Ricerca Scientifica e Tecnologica di Trieste, ente pubblico istituito con D.P.R. 6.3.1978, n. 102, con sede in Trieste, Padriciano n. 99, C.A.P. 34149, C.F. 00531590321, rappresentato da Stephen J. Taylor, Dirigente del Servizio Innovazione e Sistemi Complessi, d'ora innanzi per brevità denominato "l'**Amministrazione**";

premesso che

- l'Amministrazione ha interesse ad acquisire il servizio di realizzazione di video di presentazione come meglio descritto nell'ambito dell'art. 4 della presente proposta;
- a seguito di indagine di mercato, i cui atti sono conservati agli atti dell'Amministrazione, è stato individuato, quale fornitore, APZMEDIA S.r.l.s., con sede legale in Trieste, via dell'Orologio 6, C.F. e P.I. 01307390326 d'ora innanzi per brevità denominato "**Impresa**";

tutto ciò premesso e considerato, l'Amministrazione dichiara la volontà di stipulare un contratto da svolgersi alle condizioni di seguito riportate:

ART. 1 - OGGETTO

La presente proposta concerne l'ideazione di un soggetto originale e realizzazione (pre-produzione, produzione e post-produzione) di un (1) video di presentazione generale del progetto SUSGRAPE, corredato da sottotitoli con trascrizione dei testi in lingua italiana e slovena, in favore

dell'Amministrazione, da parte dell'Impresa individuata a seguito dell'esperimento dell'indagine di mercato in premessa indicata.
Sottoscrivendo il presente atto, Area Science Park formula la proposta per affidare il servizio soprarichiamato, da svolgersi secondo le specifiche modalità che, per quanto non espressamente disposte dal presente atto nel successivo art. 4, sono riportate nel documento "Specifiche tecniche del servizio di realizzazione video, progetto SUSGRAPE" allegato sub 1.
Tale proposta sarà oggetto di conforme accettazione da parte dell'Impresa, la quale, sottoscrivendo il relativo atto, si obbligherà a prestare la propria attività alle condizioni, termini e modi di seguito riportati.

ART. 2 – TERMINI DI CONSEGNA
Il servizio di creazione del video e sottotitolazione dovrà essere ultimato, in via definitiva e approvato per iscritto dall'Amministrazione entro il termine del 31 ottobre 2019.

ART. 3 - CORRISPETTIVO
Per lo svolgimento del servizio l'Amministrazione corrisponderà all'impresa l'importo di € 4.995,00 più IVA ad accettazione finale della fornitura del servizio.
L'importo della fattura sarà versato sul conto corrente indicato dall'impresa entro trenta giorni dall'accettazione.
La fattura dovrà essere emessa in formato elettronico. Il Codice Unico Ufficio dell'Amministrazione è: UF6YGC. La fattura dovrà riportare obbligatoriamente a seguente dicitura, pena l'impossibilità di liquidazione della stessa:
Progetto SUSGRAPE-Promuovere la viticoltura sostenibile attraverso le TIC nelle zone transfrontaliere ITA-SLO/ Spodbujanje trajnostnega vinogradništva s pomočjo IKT na čezmejnem območju ITA-SLO
Area Science Park - AREA DI RICERCA SCIENTIFICA E TECNOLOGICA DI TRIESTE-
PADRICIANO, 99 - 34149 TRIESTE - P.IVA 00531590321
CIG: Z2929846BA
CUP: J92I17000010007

La disciplina nota come split payment SI APPLICA all'Amministrazione.
L'Impresa si assume l'obbligo della tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 13 agosto n. 136, pena la nullità assoluta del presente contratto. In forza della disciplina richiamata, l'Impresa dovrà comunicare i conti correnti postali o bancari dedicati alla commessa e le persone abilitate ad operarvi, e dovrà utilizzare, per ogni operazione finanziaria connessa al contratto, i conti correnti dedicati.
Qualora le transazioni relative al presente contratto siano eseguite senza avvalersi di banche o della Società Poste Italiane spa, ovvero di strumenti considerati non idonei a garantire la piena tracciabilità dei pagamenti, il presente contratto si intende risolto di diritto.

ART. 4 – MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO
L'Impresa potrà fornire all'Amministrazione delle bozze del video, per concordare eventuali sviluppi o modifiche del materiale in corso di elaborazione.
L'Impresa dovrà svolgere il servizio oggetto del presente contratto nel rispetto delle prescrizioni e secondo le modalità indicate nell'allegato sub 1, Specifiche Tecniche del servizio di realizzazione video, progetto SUSGRAPE.

ART. 5 – CLAUSOLA PENALE

Per ogni violazione o inesatto adempimento degli obblighi derivanti dal contratto (prodotto non conforme alle specifiche tecniche in allegato sub 1), l'Amministrazione avrà facoltà di applicare, nei confronti dell'Impresa, penali che non potranno comunque superare, complessivamente, il 10 per cento dell'ammontare netto contrattuale. Le sanzioni verranno commisurate alla gravità dell'inadempimento.

Per ogni giorno di ritardo rispetto al termine previsto per la fornitura del servizio video definitivo, completo di sottotitolazione, potranno essere applicate penali corrispondenti all'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale.

L'importo delle penali potrà essere trattenuto in sede di liquidazione del compenso. Per l'applicazione delle penali l'Amministrazione adotterà il seguente procedimento: le singole inadempienze verranno tempestivamente contestate per iscritto, con l'imposizione di un termine non inferiore a dieci giorni per la presentazione delle eventuali deduzioni dell'Impresa; successivamente, l'Amministrazione comunicherà la decisione definitiva.

ART. 6 - DIRITTI D'AUTORE

L'Impresa riconosce fin da ora che per la natura dell'oggetto, l'Amministrazione, ai sensi di quanto stabilito dall'art. 11 della Legge 22 aprile 1941, n. 633 e s.m.i., sarà esclusiva titolare del diritto d'autore, di ogni diritto di sfruttamento economico e di ogni altro diritto di immagine, esercitabile senza limitazioni di tempo e di luogo, nel cui ambito riterrà di utilizzarla.

Qualsiasi documento, specifica, disegno e campione ed ogni altra informazione che l'Amministrazione possa aver fornito all'impresa con riferimento all'oggetto del presente contratto è e rimane di proprietà dell'Amministrazione.

ART. 7 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

1. La presente informativa viene resa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati – RGPD) e in relazione ai dati personali forniti dall'Impresa in sede di presentazione di offerta, o comunque acquisiti da Area Science Park.

   a) Identità e dati di contatto del titolare del trattamento

   Il titolare del trattamento dei dati personali è l'Area di Ricerca Scientifica e Tecnologica di Trieste – Area Science Park, avente sede in Trieste, Padriciano, 99.

   L'Appaltatore, in qualità di interessato, potrà rivolgersi al titolare del trattamento scrivendo all'indirizzo sopra riportato o inviando un'e-mail ai seguenti indirizzi di posta elettronica: urp@areasciencepark.it -- PEC protocollo@pec.areasciencepark.it.

   b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati

   Presso Area Science Park è presente il Responsabile della protezione dei dati, nominato ai sensi dell'art. 37 del Regolamento UE 2016/679, che può essere contattato al seguente indirizzo e-mail: rpd@areasciencepark.it.

   c) Finalità del trattamento e base giuridica del trattamento

   Il trattamento dei dati personali dei concorrenti è finalizzato unicamente al procedimento di affidamento del presente contratto o di procedimento allo stesso conseguente o connesso, nonché all'eventuale stipula e gestione del conseguente contratto.

   La base giuridica del trattamento si rinviene nelle norme che disciplinano le procedure formali di gara in materia di lavori, forniture e servizi e acquisti di beni di interesse generale per l'Ente, nonché nell'art. 3, c. 2, lett. l) dello Statuto, che attribuisce all'Ente la facoltà di compiere ogni atto utile per il conseguimento delle proprie finalità istituzionali.

   d) Destinatari e categorie di destinatari dei dati personali

Ferme restando le operazioni di comunicazione e di diffusione effettuate in esecuzione di obblighi di legge e di ordini dell'autorità, i dati potranno essere comunicati ai soggetti individuati in osservanza delle prescrizioni vigenti in materia di appalti e concessioni, nonché ai titolari del diritto di accesso documentale.

e) Periodo di conservazione dei dati

I dati oggetto di trattamento saranno conservati per il periodo necessario in base alla vigente normativa in materia di archivi, applicabile agli enti pubblici, salva l'autorizzazione allo scarto.

f) Diritti dell'interessato

In riferimento ai dati personali conferiti, i concorrenti sono detentori dei seguenti diritti:

I. di accesso ai dati personali;
II. di rettifica o cancellazione degli stessi o limitazione del trattamento;
III. di opposizione al trattamento;
IV. alla portabilità dei dati (diritto applicabile ai soli dati in formato elettronico), così come disciplinato dall'art. 20 del Regolamento UE 2016/679;
V. di proporre reclamo all'autorità di controllo.

Si precisa che per esercitare i diritti di cui ai numeri da I) a IV) potrà inviare un'e-mail al seguente indirizzo: rpd@areasciencepark.it.

Area Science Park è tenuta a fornire una risposta entro il termine di un mese dalla richiesta, estensibile fino a tre mesi in caso di particolare complessità della richiesta.

g) Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati e conseguenze di un'eventuale mancata comunicazione dei dati

Il conferimento di tali dati, richiesto in forza di espresse disposizioni di legge, è facoltativo, ma necessario per poter partecipare alla gara e procedere all'eventuale stipula ed esecuzione del contratto. Il mancato conferimento dei dati preclude le suddette attività.

ART. 8 – DESIGNAZIONE A RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

1. Area Science Park, in qualità di Titolare dei trattamenti di dati personali effettuati in esecuzione delle attività espletate dall'Impresa, ritenuto che questa offra garanzie sufficienti, in termini di conoscenza specialistica, affidabilità e risorse per l'applicazione di misure tecniche e organizzative adeguate, in modo tale che i suddetti trattamenti soddisfino i requisiti del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (Regolamento Europeo n. 679/2016, di seguito per brevità "RGPD") e del Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al citato Regolamento Europeo (D.lgs. del 30 giugno 203, n. 196, così come modificato dal D.lgs. del 10 agosto 2018, n. 101), e sia in grado di assicurare la protezione dei diritti degli interessati designa l'Impresa quale Responsabile del trattamento alle condizioni e nei termini di seguito riportati:

   a. Oggetto dell'incarico di responsabile del trattamento dei dati

      Ai sensi dell'art. 28 del RGPD, l'Impresa è autorizzata a trattare, in qualità di responsabile del trattamento, per conto di Area Science Park, titolare del trattamento, i dati di carattere personale necessari al compimento delle attività previste dal presente contratto.

      Il trattamento consisterà nel compimento delle operazioni necessarie e funzionali alle attività svolte dall'Impresa e richiederà il compimento delle seguenti operazioni, con o senza l'ausilio di strumenti automatizzati: raccolta, registrazione, organizzazione, strutturazione, conservazione, adattamento o modifica, estrazione, consultazione, uso, comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, raffronto o interconnessione, limitazione, cancellazione, distruzione di dati personali.

   b. Identificazione dei dati oggetto di trattamento

      Per lo svolgimento delle attività di cui al presente contratto Area Science Park, in qualità di titolare del trattamento, metterà a disposizione dell'Impresa le informazioni riferite alle

persone fisiche partecipanti a qualsiasi titolo alle attività medesime, qualificabili come dati comuni oppure dati, ex art. 9 e 10 del RGPD.

c. Durata

Il presente incarico di responsabile del trattamento è condizionato, per oggetto e durata, allo svolgimento del rapporto con Area Science Park e si intenderà revocato di diritto alla cessazione del medesimo, prevista e disciplinata dall'art. 4. Il presente incarico ha pertanto una durata commisurata alla durata del presente contratto. La durata dei trattamenti sarà limitata al tempo necessario a dare esecuzione alle obbligazioni di legge e contrattuali assunte nei confronti di Area Science Park, salvo l'archiviazione di dati, informazioni, file, log necessari per precostituire prova dell'esatto adempimento delle obbligazioni medesime, fino allo spirare dei termini di prescrizione dei diritti nascenti dal contratto o dei diritti per responsabilità extracontrattuali e contrattuali. Area Science Park è consapevole che il responsabile potrà trattare i dati anche successivamente al venir meno del contratto, se ciò viene fatto per finalità lecite che non contrastano con l'Ordinamento interno. Qualora il rapporto tra Area Science Park e l'Impresa venisse meno per qualsiasi motivo o le attività di cui all'art. 1 non venissero più svolte, anche il presente incarico verrà automaticamente meno senza bisogno di comunicazioni o revoche, ferma restando la possibilità per il responsabile di trattare i dati secondo le condizioni disciplinate dal presente contratto.

d. Obblighi del responsabile del trattamento

L'Impresa in qualità di responsabile del trattamento, si impegna a:

I. utilizzare i dati personali oggetto del trattamento e quelli che raccoglierà durante lo stesso, solo per la finalità oggetto del presente contratto. In nessun caso potrà utilizzare i dati per fini personali;
II. porre in essere le misure di sicurezza previste dalla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali e non agire per finalità illecite;
III. trattare i dati seguendo le istruzioni impartite da Area Science Park, in qualità di titolare del trattamento. Qualora il responsabile del trattamento ritenga che vi siano istruzioni che violano il RGPD o qualunque altra disposizione in materia di protezione dei dati dell'Unione Europea o degli Stati membri, dovrà darne immediatamente informazione ad Area Science Park;
IV. non comunicare dati a terzi, se non previa autorizzazione espressa di Area Science Park e nei casi previsti dalla legge. Il responsabile può comunicare i dati ad altri responsabili del trattamento incaricati da Area Science Park, nel rispetto delle istruzioni da quest'ultima impartite. In questo caso Area Science Park identificherà anticipatamente e per iscritto il soggetto a cui devono essere comunicati i dati, i dati da comunicare e le misure di sicurezza da applicare per procedere alla comunicazione;
V. comunicare ogni eventuale trasferimento di dati e informazioni all'estero, anche per fini tecnici connessi ai servizi di *providing* e *backup* eventualmente utilizzati;
VI. mantenere l'obbligo di segretezza con riguardo ai dati personali a cui si ha avuto accesso per effetto del presente incarico, anche in seguito al completamento delle attività e alla cessazione dell'incarico di responsabile del trattamento;
VII. assistere Area Science Park nel fornire riscontro alle richieste per l'esercizio dei seguenti diritti degli interessati: diritto di accesso, rettifica, cancellazione e opposizione; diritto di limitazione del trattamento; diritto di portabilità dei dati; diritto a non essere oggetto di decisioni individuali automatizzate, inclusa l'elaborazione di profili. L'Impresa deve rispondere, per conto di Area Science Park ed entro il termine

stabilito, alle richieste per l'esercizio dei diritti di accesso, rettifica, cancellazione e opposizione, limitazione del trattamento, portabilità dei dati e a non essere oggetto di decisioni individuali automatizzate, relative ai dati oggetto dell'incarico;

VIII. fornire agli interessati, al momento della raccolta dei dati, attraverso la messa a disposizione dell'informativa, le informazioni relative ai trattamenti dei dati che saranno effettuati. La redazione e il formato dell'informativa dovranno essere concordati con Area Science Park prima dell'inizio della raccolta dei dati;

IX. notificare ad Area science Park, senza ingiustificato ritardo, e al più tardi entro 48 ore, mediante e-mail inviata agli indirizzi rpd@areasciencepark.it e support@areasciencepark.it, le violazioni della sicurezza dei dati personali a suo carico, di cui sia a conoscenza, nonché tutte le informazioni rilevanti ai fini della documentazione e comunicazione dell'evento. Non sarà necessaria la notifica quando è improbabile che la suddetta violazione della sicurezza costituisca un rischio per i diritti e le libertà delle persone fisiche. La notifica riporterà almeno le seguenti informazioni:

- descrizione della natura della violazione della sicurezza dei dati personali compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati in questione, nonché le categorie e il numero approssimativo di registrazioni dei dati personali in questione;
- nome e dati di contatto del responsabile della protezione dei dati o di un altro punto di contatto presso cui ottenere più informazioni;
- descrizione delle possibili conseguenze della violazione della sicurezza dei dati personali;
- descrizione delle misure adottate o di cui si propone l'adozione da parte di Area Science Park per porre rimedio alla violazione della sicurezza dei dati personali, e anche, se del caso, le misure adottate per attenuarne i possibili effetti negativi.

Qualora e nella misura in cui non sia possibile fornire le informazioni contestualmente, le informazioni possono essere fornite in fasi successive senza ulteriore ingiustificato ritardo.

Area Science Park comunica le violazioni della sicurezza dei dati all'Autorità di Protezione dei Dati e agli interessati.

La comunicazione conterrà almeno le seguenti informazioni:

- descrizione della natura della violazione dei dati personali compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati in questione nonché le categorie e il numero approssimativo di registrazioni dei dati personali in questione;
- comunicazione del nome e dei dati di contatto del responsabile della protezione dei dati o di altro punto di contatto presso cui ottenere più informazioni;
- descrizione delle probabili conseguenze della violazione dei dati personali;
- descrizione delle misure adottate o di cui si propone l'adozione da parte del titolare del trattamento per porre rimedio alla violazione dei dati personali e anche, se del caso, per attenuarne i possibili effetti negativi;

X. mettere a disposizione di Area Science Park tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi, nonché per la realizzazione delle consulenze o dei controlli del titolare o altro sub-appaltatore da lui autorizzata;

XI. attuare i meccanismi necessari per pseudonimizzare e cifrare i dati personali, se del caso, assicurare su base permanente la riservatezza, l'integrità, la disponibilità e la resilienza dei sistemi e servizi di trattamento, ripristinare tempestivamente la disponibilità e l'accesso dei dati personali in caso di incidente fisico o tecnico; testare, verificare e valutare regolarmente l'efficacia delle misure tecniche e organizzative al fine di garantire la sicurezza del trattamento, adottando un'apposita procedura.

ART. 9 – SICUREZZA SUI LUOGHI DI LAVORO

L'Impresa è obbligata all'osservanza delle norme relative al trattamento assicurativo, assistenziale e antinfortunistico e all'adozione di tutte le cautele prescritte in materia di sicurezza dei lavoratori. Per l'esecuzione dei servizi oggetto della presente proposta contrattuale non sono previsti oneri per la sicurezza. Non è previsto che l'Impresa si rechi presso la sede dell'Amministrazione, in caso emergesse tale necessità, l'Impresa si uniformerà a tutte le regole di sicurezza vigenti presso la sede dell'Amministrazione.

ART. 10 - SUBAPPALTO

Per le prestazioni oggetto della presente proposta contrattuale non è prevista la possibilità di subappalto.

ART. 11 - FORO COMPETENTE

Per ogni e qualsiasi controversia che dovesse eventualmente insorgere per l'interpretazione ed esecuzione del presente contratto che non potesse essere risolta in via amichevole dall'Amministrazione e dall'Impresa, sarà competente in via esclusiva il Foro di Trieste.

ART. 12 - SPESE E IMPOSTE

Tutti gli oneri fiscali diretti ed indiretti derivanti dal presente contratto sono a carico dell'Impresa.
Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 1, lettera b), della Tariffa - Parte seconda, annessa al D.P.R. 26/4/1986 n. 131.

Trieste,

il Dirigente del Servizio Innovazione e Sistemi Complessi

*Dott. Stephen J. Taylor*_____

Allegato: Specifiche Tecniche del servizio di realizzazione video, progetto SUSGRAPE.
Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del testo unico D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, del D.lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e norme collegate.

Spett.le

Area di Ricerca Scientifica e Tecnologica di Trieste-Area Science Park

Padriciano 99, 34149 Trieste

Trasmissione via PEC: protocollo@pec.areasciencepark.it

Trieste, ___/08/2019

Oggetto: Accettazione della proposta di Contratto per il servizio di studio, ideazione e realizzazione di un video promozionale per il progetto "SUSGRAPE corredato da sottotitoli con trascrizione dei testi in lingua italiana e slovena. CIG Z2929846BA

Si comunica l'accettazione della proposta contrattuale inoltrata dalla spettabile Amministrazione in indirizzo, tramite PEC in data _____.08.2019; si trasmette in allegato il testo contrattuale sottoscritto digitalmente per piena e incondizionata accettazione della suddetta proposta.

Si conferma il fatto che ogni clausola del contratto è stata negoziata tra le Parti ed approvata in un piano di assoluta parità e che il contratto stesso non è pertanto soggetto alle disposizioni di cui agli artt. 1341 e 1342 cod. civ.

ACCETTAZIONE DELLA PROPOSTA PER LA PRESTAZIONE DEL SERVIZIO DI STUDIO, IDEAZIONE E REALIZZAZIONE DI UN VIDEO PROMOZIONALE PER IL PROGETTO "SUSGRAPE CORREDATO DA SOTTOTITOLI CON TRASCRIZIONE DEI TESTI IN LINGUA ITALIANA E SLOVENA. CIG Z2929846BA

Con la presente scrittura privata da valere ad ogni effetto di legge APZMEDIA S.r.l.s., con sede legale in Trieste, via dell'Orologio 6, C.F. e P.I. 01307390326 d'ora innanzi per brevità denominato, "**Impresa**";

richiamate integralmente le premesse contenute nel testo della proposta contrattuale di data ___.08.2019;

l'Impresa accetta le condizioni contrattuali oggetto della citata proposta e qui di seguito integralmente riportate:

ART. 1 - OGGETTO

La presente proposta concerne l'ideazione di un soggetto originale e realizzazione (pre-produzione, produzione e post-produzione) di un (1) video di presentazione generale del progetto SUSGRAPE, corredato da sottotitoli con trascrizione dei testi in lingua italiana e slovena, in favore

dell'Amministrazione, da parte dell'Impresa individuata a seguito dell'esperimento dell'indagine di mercato in premessa indicata.
Sottoscrivendo il presente atto, Area Science Park formula la proposta per affidare il servizio soprarichiamato, da svolgersi secondo le specifiche modalità che, per quanto non espressamente disposte dal presente atto nel successivo art. 4, sono riportate nel documento "Specifiche tecniche del servizio di realizzazione video, progetto SUSGRAPE" allegato sub 1.
Tale proposta sarà oggetto di conforme accettazione da parte dell'Impresa, la quale, sottoscrivendo il relativo atto, si obbligherà a prestare la propria attività alle condizioni, termini e modi di seguito riportati.

ART. 2 – TERMINI DI CONSEGNA
Il servizio di creazione del video e sottotitolazione dovrà essere ultimato, in via definitiva e approvato per iscritto dall'Amministrazione entro il termine del 31 ottobre 2019.

ART. 3 - CORRISPETTIVO
Per lo svolgimento del servizio l'Amministrazione corrisponderà all'impresa l'importo di € 4.995,00 più IVA ad accettazione finale della fornitura del servizio.
L'importo della fattura sarà versato sul conto corrente indicato dall'impresa entro trenta giorni dall'accettazione.
La fattura dovrà essere emessa in formato elettronico. Il Codice Unico Ufficio dell'Amministrazione è: UF6YGC. La fattura dovrà riportare obbligatoriamente a seguente dicitura, pena l'impossibilità di liquidazione della stessa:
Progetto SUSGRAPE-Promuovere la viticoltura sostenibile attraverso le TIC nelle zone transfrontaliere ITA-SLO/ Spodbujanje trajnostnega vinogradništva s pomočjo IKT na čezmejnem območju ITA-SLO
Area Science Park - AREA DI RICERCA SCIENTIFICA E TECNOLOGICA DI TRIESTE-
PADRICIANO, 99 - 34149 TRIESTE - P.IVA 00531590321
CIG: Z2929846BA
CUP: J92I17000010007

La disciplina nota come split payment SI APPLICA all'Amministrazione.
L'Impresa si assume l'obbligo della tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 13 agosto n. 136, pena la nullità assoluta del presente contratto. In forza della disciplina richiamata, l'Impresa dovrà comunicare i conti correnti postali o bancari dedicati alla commessa e le persone abilitate ad operarvi, e dovrà utilizzare, per ogni operazione finanziaria connessa al contratto, i conti correnti dedicati.
Qualora le transazioni relative al presente contratto siano eseguite senza avvalersi di banche o della Società Poste Italiane spa, ovvero di strumenti considerati non idonei a garantire la piena tracciabilità dei pagamenti, il presente contratto si intende risolto di diritto.

ART. 4 – MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO
L'Impresa potrà fornire all'Amministrazione delle bozze del video, per concordare eventuali sviluppi o modifiche del materiale in corso di elaborazione.
L'Impresa dovrà svolgere il servizio oggetto del presente contratto nel rispetto delle prescrizioni e secondo le modalità indicate nell'allegato sub 1, Specifiche Tecniche del servizio di realizzazione video, progetto SUSGRAPE.

ART. 5 – CLAUSOLA PENALE

Per ogni violazione o inesatto adempimento degli obblighi derivanti dal contratto (prodotto non conforme alle specifiche tecniche in allegato sub 1), l'Amministrazione avrà facoltà di applicare, nei confronti dell'Impresa, penali che non potranno comunque superare, complessivamente, il 10 per cento dell'ammontare netto contrattuale. Le sanzioni verranno commisurate alla gravità dell'inadempimento.

Per ogni giorno di ritardo rispetto al termine previsto per la fornitura del servizio video definitivo, completo di sottotitolazione, potranno essere applicate penali corrispondenti all'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale.

L'importo delle penali potrà essere trattenuto in sede di liquidazione del compenso. Per l'applicazione delle penali l'Amministrazione adotterà il seguente procedimento: le singole inadempienze verranno tempestivamente contestate per iscritto, con l'imposizione di un termine non inferiore a dieci giorni per la presentazione delle eventuali deduzioni dell'Impresa; successivamente, l'Amministrazione comunicherà la decisione definitiva.

ART. 6 - DIRITTI D'AUTORE

L'Impresa riconosce fin da ora che per la natura dell'oggetto, l'Amministrazione, ai sensi di quanto stabilito dall'art. 11 della Legge 22 aprile 1941, n. 633 e s.m.i., sarà esclusiva titolare del diritto d'autore, di ogni diritto di sfruttamento economico e di ogni altro diritto di immagine, esercitabile senza limitazioni di tempo e di luogo, nel cui ambito riterrà di utilizzarla.

Qualsiasi documento, specifica, disegno e campione ed ogni altra informazione che l'Amministrazione possa aver fornito all'impresa con riferimento all'oggetto del presente contratto è e rimane di proprietà dell'Amministrazione.

ART. 7 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

2. La presente informativa viene resa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati – RGPD) e in relazione ai dati personali forniti dall'Impresa in sede di presentazione di offerta, o comunque acquisiti da Area Science Park.

   h) Identità e dati di contatto del titolare del trattamento

   Il titolare del trattamento dei dati personali è l'Area di Ricerca Scientifica e Tecnologica di Trieste – Area Science Park, avente sede in Trieste, Padriciano, 99.

   L'Appaltatore, in qualità di interessato, potrà rivolgersi al titolare del trattamento scrivendo all'indirizzo sopra riportato o inviando un'e-mail ai seguenti indirizzi di posta elettronica: urp@areasciencepark.it - PEC protocollo@pec.areasciencepark.it.

   i) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati

   Presso Area Science Park è presente il Responsabile della protezione dei dati, nominato ai sensi dell'art. 37 del Regolamento UE 2016/679, che può essere contattato al seguente indirizzo e-mail: rpd@areasciencepark.it.

   j) Finalità del trattamento e base giuridica del trattamento

   Il trattamento dei dati personali dei concorrenti è finalizzato unicamente al procedimento di affidamento del presente contratto o di procedimento allo stesso conseguente o connesso, nonché all'eventuale stipula e gestione del conseguente contratto.

   La base giuridica del trattamento si rinviene nelle norme che disciplinano le procedure formali di gara in materia di lavori, forniture e servizi e acquisti di beni di interesse generale per l'Ente, nonché nell'art. 3, c. 2, lett. l) dello Statuto, che attribuisce all'Ente la facoltà di compiere ogni atto utile per il conseguimento delle proprie finalità istituzionali.

   k) Destinatari e categorie di destinatari dei dati personali

Ferme restando le operazioni di comunicazione e di diffusione effettuate in esecuzione di obblighi di legge e di ordini dell'autorità, i dati potranno essere comunicati ai soggetti individuati in osservanza delle prescrizioni vigenti in materia di appalti e concessioni, nonché ai titolari del diritto di accesso documentale.

l) Periodo di conservazione dei dati

I dati oggetto di trattamento saranno conservati per il periodo necessario in base alla vigente normativa in materia di archivi, applicabile agli enti pubblici, salva l'autorizzazione allo scarto.

m) Diritti dell'interessato

In riferimento ai dati personali conferiti, i concorrenti sono detentori dei seguenti diritti:

VI. di accesso ai dati personali;
VII. di rettifica o cancellazione degli stessi o limitazione del trattamento;
VIII. di opposizione al trattamento;
IX. alla portabilità dei dati (diritto applicabile ai soli dati in formato elettronico), così come disciplinato dall'art. 20 del Regolamento UE 2016/679;
X. di proporre reclamo all'autorità di controllo.

Si precisa che per esercitare i diritti di cui ai numeri da I) a IV) potrà inviare un'e-mail al seguente indirizzo: rpd@areasciencepark.it.

Area Science Park è tenuta a fornire una risposta entro il termine di un mese dalla richiesta, estensibile fino a tre mesi in caso di particolare complessità della richiesta.

n) Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati e conseguenze di un'eventuale mancata comunicazione dei dati

Il conferimento di tali dati, richiesto in forza di espresse disposizioni di legge, è facoltativo, ma necessario per poter partecipare alla gara e procedere all'eventuale stipula ed esecuzione del contratto. Il mancato conferimento dei dati preclude le suddette attività.

ART. 8 – DESIGNAZIONE A RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

2. Area Science Park, in qualità di Titolare dei trattamenti di dati personali effettuati in esecuzione delle attività espletate dall'Impresa, ritenuto che questa offra garanzie sufficienti, in termini di conoscenza specialistica, affidabilità e risorse per l'applicazione di misure tecniche e organizzative adeguate, in modo tale che i suddetti trattamenti soddisfino i requisiti del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (Regolamento Europeo n. 679/2016, di seguito per brevità "RGPD") e del Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al citato Regolamento Europeo (D.lgs. del 30 giugno 203, n. 196, così come modificato dal D.lgs. del 10 agosto 2018, n. 101), e sia in grado di assicurare la protezione dei diritti degli interessati designa l'Impresa quale Responsabile del trattamento alle condizioni e nei termini di seguito riportati:

e. Oggetto dell'incarico di responsabile del trattamento dei dati

Ai sensi dell'art. 28 del RGPD, l'Impresa è autorizzata a trattare, in qualità di responsabile del trattamento, per conto di Area Science Park, titolare del trattamento, i dati di carattere personale necessari al compimento delle attività previste dal presente contratto.

Il trattamento consisterà nel compimento delle operazioni necessarie e funzionali alle attività svolte dall'Impresa e richiederà il compimento delle seguenti operazioni, con o senza l'ausilio di strumenti automatizzati: raccolta, registrazione, organizzazione, strutturazione, conservazione, adattamento o modifica, estrazione, consultazione, uso, comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, raffronto o interconnessione, limitazione, cancellazione, distruzione di dati personali.

f. Identificazione dei dati oggetto di trattamento

Per lo svolgimento delle attività di cui al presente contratto Area Science Park, in qualità di titolare del trattamento, metterà a disposizione dell'Impresa le informazioni riferite alle

persone fisiche partecipanti a qualsiasi titolo alle attività medesime, qualificabili come dati comuni oppure dati, ex art. 9 e 10 del RGPD.

g. Durata

Il presente incarico di responsabile del trattamento è condizionato, per oggetto e durata, allo svolgimento del rapporto con Area Science Park e si intenderà revocato di diritto alla cessazione del medesimo, prevista e disciplinata dall'art. 4. Il presente incarico ha pertanto una durata commisurata alla durata del presente contratto. La durata dei trattamenti sarà limitata al tempo necessario a dare esecuzione alle obbligazioni di legge e contrattuali assunte nei confronti di Area Science Park, salvo l'archiviazione di dati, informazioni, file, log necessari per precostituire prova dell'esatto adempimento delle obbligazioni medesime, fino allo spirare dei termini di prescrizione dei diritti nascenti dal contratto o dei diritti per responsabilità extracontrattuali e contrattuali. Area Science Park è consapevole che il responsabile potrà trattare i dati anche successivamente al venir meno del contratto, se ciò viene fatto per finalità lecite che non contrastano con l'Ordinamento interno. Qualora il rapporto tra Area Science Park e l'Impresa venisse meno per qualsiasi motivo o le attività di cui all'art. 1 non venissero più svolte, anche il presente incarico verrà automaticamente meno senza bisogno di comunicazioni o revoche, ferma restando la possibilità per il responsabile di trattare i dati secondo le condizioni disciplinate dal presente contratto.

h. Obblighi del responsabile del trattamento

L'Impresa in qualità di responsabile del trattamento, si impegna a:

XII. utilizzare i dati personali oggetto del trattamento e quelli che raccoglierà durante lo stesso, solo per la finalità oggetto del presente contratto. In nessun caso potrà utilizzare i dati per fini personali;

XIII. porre in essere le misure di sicurezza previste dalla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali e non agire per finalità illecite;

XIV. trattare i dati seguendo le istruzioni impartite da Area Science Park, in qualità di titolare del trattamento. Qualora il responsabile del trattamento ritenga che vi siano istruzioni che violano il RGPD o qualunque altra disposizione in materia di protezione dei dati dell'Unione Europea o degli Stati membri, dovrà darne immediatamente informazione ad Area Science Park;

XV. non comunicare dati a terzi, se non previa autorizzazione espressa di Area Science Park e nei casi previsti dalla legge. Il responsabile può comunicare i dati ad altri responsabili del trattamento incaricati da Area Science Park, nel rispetto delle istruzioni da quest'ultima impartite. In questo caso Area Science Park identificherà anticipatamente e per iscritto il soggetto a cui devono essere comunicati i dati, i dati da comunicare e le misure di sicurezza da applicare per procedere alla comunicazione;

XVI. comunicare ogni eventuale trasferimento di dati e informazioni all'estero, anche per fini tecnici connessi ai servizi di *providing* e *backup* eventualmente utilizzati;

XVII. mantenere l'obbligo di segretezza con riguardo ai dati personali a cui si ha avuto accesso per effetto del presente incarico, anche in seguito al completamento delle attività e alla cessazione dell'incarico di responsabile del trattamento;

XVIII. assistere Area Science Park nel fornire riscontro alle richieste per l'esercizio dei seguenti diritti degli interessati: diritto di accesso, rettifica, cancellazione e opposizione; diritto di limitazione del trattamento; diritto di portabilità dei dati; diritto a non essere oggetto di decisioni individuali automatizzate, inclusa l'elaborazione di profili. L'Impresa deve rispondere, per conto di Area Science Park ed entro il termine

stabilito, alle richieste per l'esercizio dei diritti di accesso, rettifica, cancellazione e opposizione, limitazione del trattamento, portabilità dei dati e a non essere oggetto di decisioni individuali automatizzate, relative ai dati oggetto dell'incarico;

XIX. fornire agli interessati, al momento della raccolta dei dati, attraverso la messa a disposizione dell'informativa, le informazioni relative ai trattamenti dei dati che saranno effettuati. La redazione e il formato dell'informativa dovranno essere concordati con Area Science Park prima dell'inizio della raccolta dei dati;

XX. notificare ad Area science Park, senza ingiustificato ritardo, e al più tardi entro 48 ore, mediante e-mail inviata agli indirizzi rpd@areasciencepark.it e support@areasciencepark.it, le violazioni della sicurezza dei dati personali a suo carico, di cui sia a conoscenza, nonché tutte le informazioni rilevanti ai fini della documentazione e comunicazione dell'evento. Non sarà necessaria la notifica quando è improbabile che la suddetta violazione della sicurezza costituisca un rischio per i diritti e le libertà delle persone fisiche. La notifica riporterà almeno le seguenti informazioni:

- descrizione della natura della violazione della sicurezza dei dati personali compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati in questione, nonché le categorie e il numero approssimativo di registrazioni dei dati personali in questione;
- nome e dati di contatto del responsabile della protezione dei dati o di un altro punto di contatto presso cui ottenere più informazioni;
- descrizione delle possibili conseguenze della violazione della sicurezza dei dati personali;
- descrizione delle misure adottate o di cui si propone l'adozione da parte di Area Science Park per porre rimedio alla violazione della sicurezza dei dati personali, e anche, se del caso, le misure adottate per attenuarne i possibili effetti negativi.

Qualora e nella misura in cui non sia possibile fornire le informazioni contestualmente, le informazioni possono essere fornite in fasi successive senza ulteriore ingiustificato ritardo.

Area Science Park comunica le violazioni della sicurezza dei dati all'Autorità di Protezione dei Dati e agli interessati.

La comunicazione conterrà almeno le seguenti informazioni:

- descrizione della natura della violazione dei dati personali compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati in questione nonché le categorie e il numero approssimativo di registrazioni dei dati personali in questione;
- comunicazione del nome e dei dati di contatto del responsabile della protezione dei dati o di altro punto di contatto presso cui ottenere più informazioni;
- descrizione delle probabili conseguenze della violazione dei dati personali;
- descrizione delle misure adottate o di cui si propone l'adozione da parte del titolare del trattamento per porre rimedio alla violazione dei dati personali e anche, se del caso, per attenuarne i possibili effetti negativi;

XXI. mettere a disposizione di Area Science Park tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi, nonché per la realizzazione delle consulenze o dei controlli del titolare o altro sub-appaltatore da lui autorizzata;

XXII. attuare i meccanismi necessari per pseudonimizzare e cifrare i dati personali, se del caso, assicurare su base permanente la riservatezza, l'integrità, la disponibilità e la resilienza dei sistemi e servizi di trattamento, ripristinare tempestivamente la disponibilità e l'accesso dei dati personali in caso di incidente fisico o tecnico; testare, verificare e valutare regolarmente l'efficacia delle misure tecniche e organizzative al fine di garantire la sicurezza del trattamento, adottando un'apposita procedura.

ART. 9 – SICUREZZA SUI LUOGHI DI LAVORO

L'Impresa è obbligata all'osservanza delle norme relative al trattamento assicurativo, assistenziale e antinfortunistico e all'adozione di tutte le cautele prescritte in materia di sicurezza dei lavoratori. Per l'esecuzione dei servizi oggetto della presente proposta contrattuale non sono previsti oneri per la sicurezza. Non è previsto che l'Impresa si rechi presso la sede dell'Amministrazione, in caso emergesse tale necessità, l'Impresa si uniformerà a tutte le regole di sicurezza vigenti presso la sede dell'Amministrazione.

ART. 10 - SUBAPPALTO

Per le prestazioni oggetto della presente proposta contrattuale non è prevista la possibilità di subappalto.

ART. 11 - FORO COMPETENTE

Per ogni e qualsiasi controversia che dovesse eventualmente insorgere per l'interpretazione ed esecuzione del presente contratto che non potesse essere risolta in via amichevole dall'Amministrazione e dall'Impresa, sarà competente in via esclusiva il Foro di Trieste.

ART. 12 - SPESE E IMPOSTE

Tutti gli oneri fiscali diretti ed indiretti derivanti dal presente contratto sono a carico dell'Impresa.
Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 1, lettera b), della Tariffa - Parte seconda, annessa al D.P.R. 26/4/1986 n. 131.

Trieste,

L'Impresa

Allegato: Specifiche Tecniche del servizio di realizzazione video, progetto SUSGRAPE.

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del testo unico D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, del D.lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e norme collegate.

Studio, ideazione e realizzazione di un (1) video promozionale per il progetto SUSGRAPE

INTRODUZIONE

Il progetto SUSGRAPE – SUStainable GRAPEvine è un progetto di cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia-Slovenija 2014-2020 che mira a promuovere la viticoltura sostenibile attraverso le tecnologie ICT nelle zone transfrontaliere italo-slovene.

Per informazioni sul progetto: www.ita-slo.eu/susgrape

OGGETTO DELL'INCARICO

Ideazione di un soggetto originale e realizzazione (pre-produzione, produzione e post-produzione) di un (1) video di presentazione generale del progetto SUSGRAPE, attività realizzate e risultati conseguiti. Il prodotto dovrà essere corredato da sottotitoli con trascrizione dei testi in lingua italiana e slovena.

MESSAGGIO DA VEICOLARE

Il progetto SUSGRAPE promuove la cultura dell'innovazione nel settore vitivinicolo attraverso la capacità di acquisizione e utilizzo di nuove tecnologie informatiche (Internet delle cose e software di modellazione previsionale) che consentono una gestione più sostenibile della vigna rispetto alle metodologie tradizionali con una significativa riduzione dei trattamenti fitosanitari. A tale scopo il progetto ha creato sinergie e una rete transfrontaliera italo-slovena tra aziende vitivinicole, PMI operanti nel settore dell'ICT, Centri di Ricerca e Università. Il progetto sostiene, infine, la ricerca sul microbioma della vite.

TEMPISTICA

Le riprese dovranno essere effettuate nel periodo di settembre-ottobre 2019. Il prodotto dovrà essere pronto entro il 31 ottobre 2019

SPECIFICHE E INDICAZIONI TECNICHE PER LA REALIZZAZIONE DEL VIDEO:

- Soggetti, storyboard, concept e location dovranno essere concordati con l'Amministrazione e saranno comunque identificati all'interno del territorio operativo del Progetto SUSGRAPE. La narrazione potrà fare ricorso anche all'uso di soluzioni in time lapse, animazioni, infografiche, ecc...
- Formato: Video Full HD;
- Durata: minimo 2 - massimo 5 minuti;
- Lingua di realizzazione: i video saranno realizzati in lingua italiana e slovena con sottotitoli sia in lingua italiana che in lingua slovena (in due differenti versioni) – le traduzioni saranno fornite dall'Amministrazione;

- Videocamera: videocamera professionale di livello medio/alto (a titolo di esempio indichiamo come parametro minimo i seguenti modelli: Sony FS7, Canon C300, Red Scarlet o superiori); non sono ammesse riprese eseguite con telecamere semi-professionali, videocamere tascabili o telecamere mobili;
- Riprese: si richiede l'inserimento, all'interno del video, di mini-interviste da farsi ai partner di progetto (minimo 3); tali interviste saranno realizzate a Koper-Capodistria a cura e spese del fornitore in data da concordare;
- Utilizzo di un approccio narrativo (video "storytelling");
- Montaggio e color grading;
- All'occorrenza, speakeraggio professionale alternato a musica di sottofondo;
- Espletamento delle pratiche SIAE ove necessario;
- Formati del prodotto finale: consegna del video in diversi formati (in bassa ed alta risoluzione): mp4, avi, wmv utili anche per caricamento su piattaforme internet (ad esempio YouTube, Vimeo, ecc.)

ELEMENTI OBBLIGATORI DA INSERIRE NEL VIDEO:

Il video dovrà rispettare gli elementi di immagine coordinata descritti di seguito:

1. Il logo ufficiale del progetto deve comparire all'inizio del video prima di qualsiasi altro titolo o logo – **obbligatorio.**
2. Se eccezionalmente il logo viene usato in combinazione con altri titoli o grafiche deve essere al centro della prima ripresa – **obbligatorio**.
3. Il Regolamento di esecuzione UE n. 821/2014 stabilisce che: "Se in aggiunta all'emblema dell'Unione (presente nel logo ufficiale del progetto) figurano altri logotipi, l'emblema dell'Unione deve presentare almeno dimensioni uguali, in altezza o larghezza, a quelle del più grande degli altri logotipi." – **obbligatorio**.
4. Il logo ufficiale del progetto dovrebbe apparire in sovrimpressione in alto a sinistra durante tutto il video – **facoltativo.**
5. Il logo deve apparire nuovamente nell'ultima ripresa del video, seguendo le informazioni sulla produzione – **obbligatorio**.
6. Anche in caso il video non sia finanziato dal FESR tutte le operazioni devono riconoscere il sostegno del fondo che li finanzia (Regolamento UE 1303/2013, Allegato XII art. 2.2 par. 1 e par. 3).

Da compilare a cura dell'autore della disposizione: Nome e Cognome del Redattore: Maria-Cristiana Biancavilla – Denis Scandella

Contenuto[1]: affidamento del servizio di ideazione, realizzazione e produzione di un video promozionale per il progetto SUSGRAPE

Estremi relativi ai principali documenti contenuti nel fascicolo[2].

Eventuale spesa prevista[3]

€ 6.093,90 IVA al 22%COMPRESA

Tipologia di provvedimento[4]

Provvedimenti finali dei procedimenti di:

☐ autorizzazione o concessione

☒ scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi, anche con riferimento alla modalità di selezione prescelta ai sensi del codice dei contratti pubblici, relativi a lavori, servizi e forniture, di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

☐ concorsi e prove selettive per l'assunzione del personale e progressioni di carriera di cui all'articolo 24 del decreto legislativo n. 150 del 2009

☐ accordi stipulati dall'amministrazione con soggetti privati o con altre amministrazioni pubbliche

☐ altro (provvedimento diverso dai precedenti)

---

[1] ***Riportare una breve sintesi del contenuto. Es.1*** *provvedimento di affidamento di un contratto pubblico di lavori a seguito di procedura aperta.* ***Es.2*** *provvedimento di approvazione della graduatoria del concorso pubblico n. 1/2015*

[2] ***Indicare, sinteticamente, i principali riferimenti documentali riportati nella disposizione.*** *Es. in caso di affidamento di un contratto, disposizione di iniziativa del Direttore del Servizio X n. X di data XXXX; disposizione di indizione della gara del Direttore Generale n. X di data XXXX. Generalmente, si tratta dei provvedimenti indicati in premessa sub "Richiamato".*

[3] ***Indicare, in cifre, l'importo della somma stanziata (impegno di spesa).*** *Nel caso di provvedimenti senza impegno di spesa, indicare 0.*

[4] ***Indicare la tipologia di provvedimento.*** *L'art. 23 del D.Lgs. 33/2013 prevede l'obbligo di pubblicazione dei provvedimenti adottati dagli organi di indirizzo politico e dai dirigenti, con particolare riferimento ai provvedimenti finali dei procedimenti di autorizzazione, concessione, scelta contraente, ecc.*